

## Pressecommuniqué

Biel, den 18.8.2010

### **Abstimmungskomitee „Nein zum Verbot von Doppelmandaten - Nein zur Initiative!“**

Am Dienstag den 10. August haben sich 6 StadträtInnen von linker und rechter Seite zusammen gefunden und ein Komitee mit Blick auf die kommende Abstimmung über die Initiative « Für einen 100 %-igen Einsatz der Gemeinderäte im Dienste der Stadt » gegründet. Das Komitee will diese Initiative bekämpfen und am Status quo festhalten. Das Volk soll seine volle Wahlfreiheit behalten und es ist wichtig, dass Biel im Grossen Rat und in den eidgenössischen Räten vertreten ist.

Leitung des Komitees / Ansprechpartner:

- Niklaus Baltzer, SP, 058 360 22 96
- Pierre-Yves Grivel, PRR, 079 445 19 69
- Stefan Kaufmann, FDP, 079 250 41 13

Ein Argumentarium ist unter [www.sp-ps-biel-bienne.ch](http://www.sp-ps-biel-bienne.ch) oder unter [www.fdp-biel.ch](http://www.fdp-biel.ch) zu finden.

## Communiqué de presse

Bienne, le 18.8.2010

### **Comité de campagne de votation « Non à l'interdiction des doubles mandats – Non à l'initiative »**

Le mardi 10 août 2010 cinq conseillers et une conseillère de ville de droite et de gauche ont fondé un comité de campagne en vue de la votation sur l'initiative « Pour des conseillers municipaux à 100% au service de la ville ». Le comité de campagne veut combattre cette initiative et tient à conserver le status quo. Le peuple doit conserver sa liberté de choix et il est important que Bienne soit représentée au Grand Conseil et dans les Chambres fédérales.

Le comité de campagne est représenté par

- Niklaus Baltzer, SP, 058 360 22 96
- Pierre-Yves Grivel, PRR, 079 445 19 69
- Stefan Kaufmann, FDP, 079 250 41 13

Un argumentaire est disponible sur les sites suivants: [www.fdp-biel.ch](http://www.fdp-biel.ch), ou [www.sp-ps-biel-bienne.ch](http://www.sp-ps-biel-bienne.ch)